

Hiyay Unan Hulat nan Pablo kanlan TAGA TESALONICA

¹ Hiko yay Pablo, lamo ko yay Silas boy Timoteo.

Nanulat kayi kanyon pangkat nin māmteḡ nan Bapa tawon Dioh boy Apo Jesu Cristo ihen ha banwan Tesalonica.

Matanggap yo dayi ye kangedan boy katanaan a ibat kanan Bapa tawon Dioh boy Apo Jesu Cristo.

Hiyay Pagbi-ay boy Pamteḡ lan taga Tesalonica

² Kakatongno, lanang mi kawon an-iphahalamatan kanan Apo Dioh boy lanang mi kawo met an-ipakigwang kanan Apo Dioh.

³ Ampahalamat kayi kanan Bapa tawon Dioh, ta lanang min angkaihipan ye manganged a didiyag yo uli ha pamteḡ yo. Angkaihipan mi po ye kahipeḡan yon ampanaglap kanlan kakatongnon māmteḡ ulita an-adoen yo hila. Angkaihipan mi met ye pagteeh yon kaidapan, ulita anhigudowen yo a mag-udong yay Apo Jesus.

⁴ Kakatongno min an-adoen nan Apo Dioh, ampahalamat kayi met kana, ta tanda mi a pinili na kawon pagtao na. ⁵ Tanda mi yatew, ta ha impatanda mi kanyo ye Manged a Balita tungkol kanan Apo Jesus, ket aliwan ha hahabin bengat, no aliwan ha kapalyadiyan nin Ihpititon Dioh boy angkahigudo min peteg ye impatanda

mi. Boy nakit yoynabay met no way-omen kayin nagbi-ay ha anti kayi kanyo boy tanda yo a dinyag min kaganaan yatew ha ikanged yo. ⁶ Tanda mi a pinili na kawon Apo Dioh, ta paibat ha tinanggap yo ye Habi na, tinuwad yoynay pagbi-ay mi boy hiyay pagbi-ay nan Apo Jesus. Ta agya ampagdiha kawon tubat a pamaidap, ket tinanggap yon teed a main kaaliketan a ibat ha Ihpediton Dioh. ⁷ Kaya-bay hikawon māmteḡ nan Apo Jesus ha banwan Tesalonica ye nag-ilyadin manged a panuwadan lan kaganaan a māmteḡ nan Apo Jesus ihen ha plobinhiyan Macedonia boy Acaya. ⁸ Ta uli kanyo, nitayak ye Manged a Balita tungkol kanan Apo Jesus. Boy angkabalitaan yayna met ye mapah-ey a pamteḡ yo kanan Apo Dioh, aliwan bengat ha plobinhiyan Macedonia boy Acaya, no aliwan ha kaganaan a lulugal. Kaya-bay ahe mina hukat habiyen kanlan kanayon a tatao ye tungkol ha pamteḡ yo. ⁹ Ta hilaynabay met mihmo ye ampingibalita nin manged a pananggap yo kammi. An-ibalita la met ye panalingkukol yo ha panggalang ha diohdiohan ta-omen kawoyna maghilbi ha angkabi-ay boy peteg a Dioh. ¹⁰ Anhabiyen la po ye pangagad yo ha pag-udong nan Anak na a mangibat ha langit a homain kanayon no aliwan hiyay Apo Jesus a bini-ay nan uman. Hiyabay ye mangiligtah kantawo ha lumateng a kapaduhaan.

2

Hiyay Pangipatanda nan Pablo ha Tesalonica

¹ Kakatongno, tanda yoynabay met a ahe nahayang ye pamakew mi ihen kanyo. ² Tanda yo met ye pamaidap boy pamapading-ey a nadihaan mi ha Filipos bayo kayi nilumateng kanyo. Wanabay met ye nalyadi kammi ihen ha banwa yo. Noba agya malabong ye ampakahaad kammi, binyan na kayin Apo Dioh nin kakhawan nakem a mangipatanda kanyo nin Manged a Balita tungkol kanan Apo Jesus. ³ Ta hiyay pangipatanda mi kanyo, ket peteg boy homain kayin ihip a maloke o manalingo kanyo. ⁴ No aliwan ha kalabayan nan Apo Dioh, impataya na kammi ye pangipatanda nin Manged a Balita. Andiyagen mi yatew aliwan ta-omen hila maa-liket ye tatao kammi, no aliwan hiyay Apo Dioh a nagtanda nin anti ha puho mi. ⁵ Tanda nan Apo Dioh boy tanda yoynabay met a ahe mi kawo kinumbinyo makauli ha manganged a habi. Boy ahe kayi nagkonwadin gayyem yo ta-omen mi kawo paglanganan. ⁶ Ahe mi met an-agaden a dangalen yo kayi o dangalen la kayin kanayon, ⁷ agya main kayin katulidan a mananggap nin yatew bilang apohtol nan Apo Jesus, no aliwan kinalingay mi kawon omen ha pangalingay nin indo kanan anak na. ⁸ Uli ha pangado mi kanyo, aliwan bengat Manged a Balita a ibat kanan Apo Dioh ye in-ibyay mi kanyo, no aliwan inluboh mi ye mababa mi ha panaglap mi kanyo, ta ampabliyen mi kawon peteg. ⁹ Kakatongno, tanda ko a angkaihipan yo po a legan anti kayi kanyo a ampangipatanda nin Manged a Balita a ibat kanan Apo Dioh, mangaamot boy madeglem kayin nag-obda nin ikabi-ay mi ta-omen kayi ahe

makapabyat kanyo.

¹⁰ Nakit yo boy tanda nan Apo Dioh a hiyay pamakilamo mi kanyon māmteḡ nan Apo Jesus, ket homain kahalanan, matoyng boy homain pakaumihan. ¹¹ Tanda yo po a imbilang mi kawon hadili min anak. ¹² Pinakhaw mi ye nakem yo, binabalaan boy angkumbinyowen mi kawon magbi-ay a makapaaliket kanan Apo Dioh. Hiyabay ye nanagyat kanyo a maibilang kanlan anhakopen na boy mapagkalamo ha homain kapadihon kadangalan na.

¹³ Lanang kayin ampagpahalamat kanan Apo Dioh, ta ha tinanggap yoy in-adal mi kanyo, ket pinamteḡan yo a Habi nin Dioh, aliwan habi nin tao. Ket hiyay Habi na ye pahulong a ampamayo nin bi-ay yo a ampamteḡ kana. ¹⁴ Kakatongno, hiyay angkalyadi kanyo haanin, ket omen met ateed ha nalyadi kanlan pangkat nin māmteḡ nan Apo Dioh ha plobinhiyan Judea. Hilay nangipaloke kanla uli ha pamteḡ la kanan Apo Jesus, ket kapadiho la met ateed a Judio. Wanabay met ateed kanyo, ta hilay nangipaloke kanyo, ket kalahi yo met ateed. ¹⁵ Hilay Jujudio ye namatey kanan Apo Jesus boy kanlan popodopita hatew. Ket hila met ateed ye nangitaboy kammi haanin. Ampapooten la yay Apo Dioh boy angkalabanen la hilay kaganaan a tatao. ¹⁶ Ampangiadal kayi kanlan aliwan Judio ta-omen hila miligtah ha kapaduhaan. Noba anhaaden la kayin Jujudio. Ha wanabay a andiyagen la, pinahanan lay kakahalanan la anggaynan napapoot la yan tubat ye Apo Dioh kanla. Kaya-bay ha ahe mabuyot, paduhaan na hilayna!

Labay nan Pablo ye Kumewah ha Tesalonica

¹⁷ Kakatongno, angkahabekan mi kawoyna man a makit agya ahe kayi po nabuyot a ibat ihen. Nayngingihyay kitawo, noba anti kawon anti ha ihip mi. ¹⁸ Kaya-bay labay-labay mina ye mag-udong ihen. Ket lalo ana kangko. Malabong anan ukdo a inihip mi ye kumewah kanyo, noba angkahaad na kayin Satanas. ¹⁹ Labay mi kawoynan makit uman, ta hikawo ye kaaliktan mi, ta angkahigudo mi a ihulong yoy pamteg yo. Ket ha pag-udong nan Apo tawon Jesu Cristo, hikawo ye maipagmayadet mi ha adapan na. ²⁰ Awo, hikawoy peteg a kadangalan boy kaaliketan mi.

3

¹ Kaya-bay ulita ahe mina mateeh ye liyew mi kanyo, naihip mi a mamanged no magbantak kayina ha banwan Atenas. ² Ket hiyay Timoteo a katongno tawo boy kalamo min ampaghilbi kanan Apo Dioh ha pangipatanda nin Manged a Balita a tungkol kanan Apo Jesu Cristo, intubol mi yan makew ihen kanyo a mamapah-ey nin pamteg yo boy mamakhaw nin nakem yo ³ ta-omen homain kumapey kanyo ha pamteg uli ha angkadihaan yo a pangipaloke. Ta tanda yoynabay met a katapulan tawon magdiha nin pangipaloke. ⁴ Hatew po, hinabi mina kanyo a homain hapo a magdiha kitawon pangipaloke. Ket tanda yoynabay met a peteg yain, ta angkadihaan yoyna haanin. ⁵ Kaya-bay ha ahe koyna mateeh ye liyew ko, intubol ko yay Timoteo ihen kanyo ta-omen ko matandaan ye kahahaad

nin pamteg yo. Ta angkahindak ako a maka natalingo na kawoynan Satanas. Ket no wanabay ye malyadi, mahayang bengat ye pagbannog mi ha pangipatanda mi kanyo.

⁶ Noba haanin, nilumateng yayna kammi ye Timoteo a ibat kanyo. Ket manged ye imbalita na kammi tungkol ha pamteg boy pangado yo. Anhabiyen na met a lanang yo kayin angkaihipan boy angkaliyewan yo kayi a omen met ateed ha pangaliyew mi kanyo. ⁷ Kaya-bay agya ampagdiha kayin kaidapan boy pangipaloke, kinumhaw ye nakem mi uli ha nabalitaan mi a tungkol ha pamteg yo. ⁸ Kinumhaw ye nakem mi, ta nikakaanti yan mapah-ey ye pamteg yo kanan Apo.

⁹ Mayadet a tubat ye pahalamat mi kanan Apo Dioh uli ha kaaliketan mi uli kanyo ha pamilew na. ¹⁰ Mangaamot boy madeglem, luboh min an-ipakigwang kanan Apo Dioh a mayngingikit kitawon uman ta-omen mi kawo maadalan. Ha wanabay, mapahanan po ye kakulangan nin pamteg yo.

¹¹ An-ipakigwang mi kanan Apo Dioh a Bapa tawo boy kanan Apo tawon Jesus a alihen na ye ampakahaad kammi ta-omen kayi makalakew ihen. ¹² Boy pahanan na dayin Apo ye pangado yo ta-omen lalo kawon mapay-ado ha magha boy magha boy kanlan kaganaan a tatao a omen met ateed ha pangado mi kanyo. ¹³ An-ipakigwang mi po kanan Apo Dioh a haglapan na kawo ta-omen mikakaantin makhaw ye nakem yo angga ha pag-udong nan Apo tawon Jesus ihti ha babeluta a kalamo na hilay kaganaan a pinili na. Ha

wanabay, mag-ilyadi kawon malinih boy homain pakaumihan ha pamilew na.

4

Hiyay Bi-ay a Makapaaliket kanan Apo Dioh

¹ Kakatongno, natandaan yoyna kammi no way-omen ye magbi-ay a makapaaliket kanan Apo Dioh. Ket wanabay ya met ye andiyagen yo. Ket haanin, ha ngalan nan Apo Jesus, an-ipakiiingalo mi kanyo a pahanan yo po ye manyag nin makapaaliket kana. ² Ta tanda yoynabay met ye bibilin nan Apo Jesus a in-adal mina kanyo. ³ Labay nan Apo Dioh a magbi-ay a homain kahalanan. Kaya-bay liklikan yoynay panyag nin kadamogan. ⁴ Hiyay balang magha kanyo, katapulan a tanda nay makilamo a main kalinihan boy kadangalan ha hadili nan ahawa. ⁵ Adi yo anhumbongen ye kalabayan nin laman yo a omen ha andiyagen lan tataon ahe nagtanda nin Dioh. ⁶ Adi kawo manyag nin maloke o paglanganan hilay kakatongno yo, ta paduhaan na hilan Apo Dioh ye ayaman a ampanyag nin wanabay a omen ha hinabi boy imbabala mina kanyo hatew. ⁷ Hinagyat na kitawon Apo Dioh a magbi-ay a homain kahalanan, aliwan ha kadamogan. ⁸ Kaya-bay ayaman a ahe manumbong kananyatin bilin, ket aliwa ha tao ya nanlabag, no aliwan kanan Apo Dioh a ampamyay kantawon Ihpidito na.

⁹ Haanin, hiyay tungkol ha pay-ado yon mikakatongno kanan Apo Jesus, ket ahe katawoyna katapulan paihipan, ta inadalan na kawoynan Apo Dioh a mapay-ado kawo ha magha boy magha. ¹⁰ Ket peteg met a an-adoen yo ye kaganaan a kakatongno yo ihen ha plobinhiyan Macedonia. Agya wanabay man, an-ipakiiingalo mi kanyo a lalo yo hila po adoen. ¹¹ Paghehpetan yoy magbi-ay a matana. Adi yo ampakibalabalaan ye andiyagen nin kanayon a tao. Mag-obda kawo ha ikabi-ay yo a omen ha imbilin mina kanyo hatew. ¹² Adi kawo pangaagad nin ikabi-ay yo kanlan kanayon. Ha wanabay, dangalen la kawo lanon ahe ampamteg kanan Apo Dioh.

Hiyay Pag-udong nan Apo Jesus

¹³ Kakatongno ko, labay min matandaan yo ye malyadi lano kanlan māmteg a nangamatey ana ta-omen kawo ahe malele a omen kanlan kanayon a tatao a homain kahigudowan ha bi-ay a homain anggaan. ¹⁴ Ta hikitawo, ampamtegan tawo a natey yay Apo Jesus boy bini-ay na yan uman Apo Dioh. Kaya-bay ampamtegan tawo met a bi-ayen na hila met Apo Dioh ye namteg kanan Apo Jesus a nangamatey ana. Ket ilamo na hila kanan Apo Jesus.

¹⁵ Yati ye in-adal nan Apo Jesus a anhabiyen mi kanyo. Ha mangaamot nin pag-udong na, hikitawon angkabi-ay po, ket ahe miuna kanlan nangamatey a managana kana. ¹⁶ Kananyatew a mangaamot, hiyay Apo Jesus mihmo ket umaypa ihti ha babe-luta paibat ha langit kadlan nin makhaw a bihnga a bilin. Mange met ye bihnga

nin poon anghil boy tonoy nin tamboyok nan Apo Diah. Hilay nangamatey a ampamteg kanan Apo Jesu Cristo, ket bi-ayen na hila po muna. ¹⁷ Pangayadi, hikitawon nabantak ihti ha babe-luta a angkabi-ay po kananyatew a panaon, ket oblak kitawon mipatagay a maimamagha kanla ha owep a managana kanan Apo Jesus ha lowang. Ket mapagkalamo tawo yaynay Apo makanoman. ¹⁸ Kaya-bay kakatongno, mapay-papakhaw kawon nakem makauli kanlan hilatin aadal.

5

Hiyay Paghadya ha Pag-udong nan Apo Jesus

¹ Kakatongno, ahe mina katapulan ihulat no makano ye odah o panaon nin pag-udong nan Apo Jesus. ² Ta tanda yoynabay met a ha mangaamot nin pag-udong na, ket bamon panlumatew nin mānakaw ha made-glem. ³ Kananyatew a panaon, habiyen lan tatao, “Manged haanin, ta matana boy homain kalimowan.” Noba maoblakan hila madama a omen ha pagkaoblak nin ilab panlamlam nin babayin manganak. Ket ahe la maliklikan yatew.

⁴ Noba hikawon kakatongno kanan Apo Jesus, ahe kawoyna ampagbi-ay ha kalitehan. Kaya-bay ahe kawoyna maoblakan ha pag-udong nan Apo Jesus a omen ha panlumatew nin mānakaw.

⁵ Ta ampagbi-ay kawoynan kaganaan ha kah-nagan o mangaamot, aliwan ha kalitehan o made-glem. ⁶ Kaya-bay adi kitawo dayi mag-ilyadin omen kanlan angkatuloy, ta ahe la tanda no hinyay angkalyadi ha palibot la, no aliwan

pakahidi kitawo boy mag-ilyadin mapamenben. ⁷ Ta hiyay taon ampagbi-ay ha kalitehan, ket nailalayi ya ha taon angkatuloy ha madeblem a ahe na tanda ye angkalyadi ha palibot. Boy nailalayi ya met ha taon nalahing ha madeblem a ahe na angkabenbenan ye hadili na. ⁸ Noba ulita ampagbi-ay kitawoyna ha kahnagan, pakabenbenen tawoy hadili tawo. Agtawo talingkukolan ye pamteg boy pangado kanan Apo Dioh, ta yain ye pinagkakabal tawo. Ket hiyay kahigudowan tawo a iligtah na kitawon Apo Dioh ye pinagkatakoko tawo. ⁹ Ta ahe na kitawo pinili Apo Dioh ta-omen na paduhaan, no aliwan ta-omen iligtah makauli kanan Apo Jesu Cristo. ¹⁰ Hiyay Apo Jesu Cristo, natey ya bilang kahagili tawo ta-omen agya angkabi-ay kitawo po man o natey ana ha pag-udong na ihti ha babe-luta, ket mabi-ay kitawo a kalamo na. ¹¹ Kaya-bay haanin, ipahulung yoy mapaypapakhaw nin nakem boy mapaypah-ey kawon pamteg ha magha boy magha a omen ha andiyagen yoyna.

Kalampuhan a Bilin boy Pangumohta

¹² Haanin kakatongno, yati ye awok mi kanyo. Bihaen yo hilay ampagbannog kanyo a pinili nan Apo Dioh a manguna boy mamabala kanyo. ¹³ Bihaen yo hilan luboh boy pakaadoen, ta ampaghilbiyan la kawo ha ikanged yo. Magbi-ay kawon main manged a pamakilamo ha magha boy magha.

¹⁴ Kakatongno, an-ipakihabi mi kanyo a paghabiyen yo hilan maghipeg ye mangahado. Papakhawen yo hilay mangakapey ye nakem na,

haglayan yo hilay mangakapey ha pamteg, boy mapaypahinhiya ha magha boy magha. ¹⁵ Hilay ampanyag nin kalok-an kanyo, adi yo hila ambaeen, no aliwan ipahulong yoy manyag nin manged ha magha boy magha boy ha kaganaan a tao.

¹⁶ Mag-aliket kawon lanang. ¹⁷ Makigwang kawon lanang. ¹⁸ Hinyaman ye angkalyadi ha bi-ay yo, magpahalamat kawo kanan Apo Dioh, ta yati ye labay na a makit kanyon ampakimamagha kanan Apo Jesu Cristo.

¹⁹ Adi yo patgenen ye Ihipiditon Dioh ha andiyagen na kanyo ²⁰ boy adi yo an-umihen ye an-ipahabi nan Ihipiditon Dioh, ²¹ no aliwan pakabokitkiten yon kaganaan ta-omen yo matandaan no ibat ya kanan Apo Dioh o ahe. Hiyay ibat kanan Apo Dioh, itanem yo ha puho yo. ²² Boy liklikan yoy kaganaan a kalahin kalok-an.

²³ An-ipakigwang mi kanan Apo Dioh a ampamyay nin katanaan a pakalinihan nan luboh ye bi-ay yo, ha ihpidito, kalelwa boy laman yo ta-omen ha pag-udong nan Apo tawon Jesu Cristo, ket homain kawon pakaumihan ha pamilew na.

²⁴ Mapatayaan yay Apo Dioh a nanagyat kanyo. Ket diyagen na hilatin kaganaan.

²⁵ Kakatongno, ipakigwang yo kayi met.

²⁶ Idlaw yo hilan main pangado ye kaganaan a māmteg ihen.

²⁷ Kakatongno, ha ngalan nan Apo Jesus, an-ibilin ko kanyo a ibaha yo yatin hulat kanlan kaganaan a kakatongno kanan Apo Jesus ihen.

²⁸ Mikakaanti ya dayi kanyo ye kangedan nan Apo tawon Jesu Cristo.

Ayta Abellen

Ayta, Abellen: Ayta Abellen (New Testament+)

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Ayta, Abellen

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

05a1bfd1-4534-5761-ade7-123a56da354c